

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

FR Instructions d'utilisation**Utilisation prévue**

Pansements hydrocolloïdes non stériles, auto-adhésifs, à usage unique pour la protection et le traitement des ampoules. Les produits sont destinés à être utilisés sur la peau humaine et peuvent être appliqués par des utilisateurs non professionnels.

Instructions d'utilisation importantes

- Assurez-vous que la zone affectée est sèche, propre et non grasse avant d'appliquer le pansement.
- Ne retirez le pansement que lorsqu'il se détache de lui-même. Pour retirer le pansement plus tôt, mouillez-le avec de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser sur des ampoules/plaies infectées ou qui saignent abondamment, ou des brûlures du troisième degré.
- Consultez un médecin si la plaie présente des signes d'infection avant ou pendant l'application (par exemple rougeur, gonflement) et en cas de diabète ou de problèmes circulatoires.

Application

- N'utilisez le pansement que si le coussin hydrocolloïde couvre complètement l'ampoule.
- Lavez-vous les mains et assurez-vous que la zone affectée est sèche, propre et non grasse avant d'appliquer le pansement.
- Retirez le film protecteur situé sur le côté adhésif du pansement.
- Collez le pansement sur la zone à traiter. Appuyez légèrement sur les bords pour assurer une adhérence optimale.
- Si vous souhaitez retirer le pansement plus tôt, mouillez-le d'abord brièvement avec de l'eau chaude.

Questions clients

En cas de besoin, merci de nous contacter à l'adresse indiquée au bas des instructions. Tout incident grave (susceptible d'entraîner la mort, une détérioration temporaire ou permanente grave de la santé du patient, de l'utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace de santé publique grave) causé par ce produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside.

Date de révision et numéro de révision du texte : 2022-10-25, Version 2

**NL Gebruiksaanwijzing****Beoogd gebruik**

Niet-steriele, zelfklevende hydrocolloidpleisters voor eenmalig gebruik ter bescherming en behandeling van blaren. De producten zijn beoogd voor gebruik op de huid van mensen en kunnen door niet-professionele gebruikers worden aangebracht.

Belangrijke gebruiksaanwijzingen

- Breng de pleister uitsluitend op een schone, droge en vetvrije huid aan.
- Verwijder de pleister pas wanneer deze vanzelf losgaat. Om de pleister eerder te verwijderen, maakt u deze nat met warm water.
- Niet gebruiken op geïnfecteerde of ernstig bloedende blaren/wonden en derdegraads brandwonden.
- Raadpleeg een arts wanneer de wond voor of tijdens het aanbrengen tekenen van infectie vertoont (b.v. roodheid, zwelling) en in geval van diabetes of problemen met de bloedcirculatie.

Toepassing

- Gebruik de pleister uitsluitend wanneer het hydrocolloïde wondkussen de blaar volledig bedekt.
- Was uw handen en breng de pleister uitsluitend op een schone, droge en vetvrije huid aan.
- Verwijder de beschermfolie op de kleefzijde van de pleister.
- Breng de pleister op de aangetaste huid aan. Door de randen licht aan te drukken zorgt u voor een optimale hechting van de pleister.
- Als u de blarenpleister eerder wilt verwijderen, maak deze dan eerst even nat met warm water.

Klantvragen

Indien nodig kunt u contact met ons opnemen via het adres dat is vermeld aan het einde van de aanwijzingen. Elk ernstig incident (dat de dood, tijdelijke of blijvende ernstige achteruitgang van de gezondheid van de patiënt, gebruiker of een andere persoon, of een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid tot gevolg kan hebben) dat door dit product wordt veroorzaakt, dient te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt is gevestigd.

Datum van herziening en herzieningsnummer van de tekst: 2022-10-25, versie 2

DE Gebrauchsanweisung**Zweckbestimmung**

Nicht sterile, selbstklebende Hydrokolloid-Pflaster für den Einmalgebrauch zum Schutz und zur Behandlung von Blasen. Die Produkte sind zur Verwendung auf menschlicher Haut bestimmt und können auch von nicht medizinisch ausgebildeten Anwendern aufgebracht werden.

Wichtige Hinweise zur Anwendung

- Vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Entfernen Sie das Pflaster erst, wenn es sich von selbst löst. Um das Pflaster vorzeitig zu entfernen, befeuchten Sie es mit warmem Wasser.
- Verwenden Sie es nicht auf infizierten oder stark blutenden Blasen/Wunden oder Brandwunden 3. Grades.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn vor oder während der Anwendung Anzeichen einer Infektion an der Wunde zu sehen sind (z. B.

Rötung, Schwellung) bzw. bei Diabetes oder Durchblutungsstörungen.

Anwendung

- Verwenden Sie das Pflaster nur, wenn das Hydrokolloid-Kissen die Blase komplett abdeckt.
- Waschen Sie Ihre Hände und vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Klebeseite des Pflasters ab.
- Kleben Sie das Pflaster auf die betroffene Hautstelle. Leichtes Anmodellieren der Ränder sorgt für einen optimalen Halt des Pflasters.
- Wenn Sie das Blasenpflaster vorzeitig entfernen möchten, befeuchten Sie es kurz mit warmem Wasser.

Kundenfragen

Falls notwendig, können Sie uns unter der entsprechenden Adresse kontaktieren, die am Ende der Gebrauchsanweisung aufgeführt ist. Alle schwerwiegenden Vorkommnisse (die zum Tod oder zur vorübergehenden oder andauernden schwerwiegenden Beeinträchtigung der

Gesundheit des Patienten, des Nutzers oder einer anderen Person führen können oder eine schwerwiegende Bedrohung der öffentlichen Gesundheit), die von diesem Produkt verursacht werden, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Stand der Information und Versionsnummer des Textes: 2022-10-25, Version 2

IT Istruzioni per l'uso**Destinazione d'uso**

Cerotti idrocolloidali non sterili, monouso e autoadesivi per la protezione e il trattamento di vesciche. I prodotti sono destinati all'uso sulla cute umana e possono essere applicati da utenti non professionisti.

Istruzioni importanti per l'uso

- Prima di applicare il cerotto, verificare che l'area interessata sia asciutta, pulita e non unta.
- Togliere il cerotto solo quando si stacca da solo. Se si desidera togliere il cerotto anzitempo, staccarlo dopo immersione in acqua calda.

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

40mm

- Non utilizzare su vesciche/ferite infette o fortemente sanguinanti o su ustioni di terzo grado.
- Consultare un medico se, prima o durante l'applicazione, la ferita mostra segni di infezione (ad es. arrossamento, gonfiore) e in presenza di diabete o problemi circolatori.

Metodo di applicazione

- Utilizzare il cerotto soltanto se il tampone idrocolloidale copre completamente la vescica.
- Lavarsi le mani e, prima di applicare il cerotto, verificare che l'area interessata sia asciutta, pulita e non unta.
- Rimuovere la carta protettiva sul lato adesivo.
- Applicare il cerotto sulla parte di cute interessata. Un leggero modellamento dei bordi consente un'adesione ottimale del cerotto.
- Se si desidera togliere il cerotto per vesciche anzitempo, staccarlo dopo una breve immersione in acqua calda.

Domande del cliente

All'occorrenza è possibile contattarci al rispettivo indirizzo indicato alla fine delle istruzioni.

Eventuali incidenti gravi (che potrebbero causare decesso, grave deterioramento transitorio o permanente della salute del paziente, dell'utente o di terzi o grave minaccia per la salute pubblica) causati da questo prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'Autorità competente dello Stato membro in cui l'utente o il paziente risiedono.

Data e numero di revisione del testo: 2022-10-25, versione 2

EN Instructions for use

Intended use

Non-sterile, single-use, self-adhesive hydrocolloid plasters for the protection and treatment of blisters. The products are intended for the use on human skin and can be applied by lay users.

Important instructions for use

- Ensure that the affected area is clean, dry and oil-free before applying the plaster.
- Only remove the plaster when it becomes loose. To remove the plaster earlier, wet it with warm water.

- Do not use on infected or severely bleeding blisters/wounds or third degree burns.
- Consult a doctor if the wound shows signs of infection before or during application (e.g. redness, swelling) and in case of diabetes or problems with circulation.

Application

- Only use the plaster if the hydrocolloid pad completely covers the blister.
- Wash hands and ensure that the affected area is clean, dry and oil-free before applying the plaster.
- Remove the protective paper on the adhesive side.
- Apply the plaster to the affected skin area. Gently mould the plaster edges to ensure optimum adhesion.
- In case you want to remove the blister plaster earlier, first wet it briefly with warm water.





Customer queries

If necessary, please contact us at the relevant address listed at the end of the instructions. Any serious incident (which may lead to the death, temporary or permanent serious deterioration of the health of the patient, user or other person,

or a serious public health threat) caused by this product should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of Member State in which the user or patient is established.

Date of revision and revision number of the text: 2022-10-25, Version 2

Instructions particulières · Speciale instructies Besondere Hinweise · Avvertenze particolari Special instructions

	Dispositif médical · Medisch hulpmiddel · Medizinprodukt Dispositivo medico · Medical Device
	Fabricant · Fabrikant · Hersteller Fabbricante · Manufacturer
	Date limite d'utilisation · Te gebruiken tot · Verwendbar bis Data di scadenza · Use-by date
	Date de fabrication · Productiedatum Herstellungsdatum · Data di fabbricazione · Date of manufacture

LOT

Code de lot · Lotnummer
Fertigungslosnummer · Codice del lotto · Batch code

REF

Référence catalogue · Artikelnummer
Artikelnummer · Numero di catalogo · Catalogue number



Consulter les instructions d'utilisation · Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanweisung beachten
Consultare le istruzioni per l'uso
Consult instructions for use



Ne pas réutiliser · Niet opnieuw gebruiken · Nicht wiederverwenden
Non riutilizzare · Do not re-use



Craint l'humidité · Droog bewaren
Trocken aufbewahren · Mantenerne asciutto · Keep dry



Conserver à l'abri de la lumière du soleil · Uit het zonlicht houden
Vor Sonnenlicht schützen · Tenere lontano dalla luce · Keep away from sunlight

HARTMANN

DermaPlast®

Pansements pour ampoules
Blarenpleisters
Blasenpflaster
Cerotti per vesciche
Blister plasters



0068



CMC Consumer Medical Care GmbH
Eichendorffstraße 12-14
89567 SONTHEIM/BRENZ, GERMANY
www.cmc-group.de

849 3653/1 (041122)